

1 PEDRO

Ati pũuro cãa ape pũurori queti cãja ca owa cojorica pũurorire birora, Cristore ca tũo nunũjeerã, cãre cãja ca tũo nunũjeeriye juori ñañoaro cãjare cãja ca tiirũgaro ca waa batericarã Asia yepare (mecãri peera Turquia ca nii yepare) ca niiri macãri Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia, ca niirãre cã ca owa cojorica pũuro nii (1.1-2).

Tũgoeña bayi, jutirititi, cãja ca biiro tiirũgu, Ƴmũreco Pacũ cãjare amtũenegũ cã ca tiirica wãmere, jiropũ cãja ca biipe cãare cãja ca majiro cã ca tiiriquere, (1.3-12) cãjare wede quenogũ, Cristo bii yai, cati tua, cã ca biiriquere cãjare wedemi. “Ñañoaro mũja ca tamũorijea díamacũ mũja ca tũo nucũ buorijere, díamacũra cãja biiti ñiro mũjare bii ñaaro bii, to biro ca biirije watoara Cristo cã ca jee dica wooricarã nii, Ƴmũreco Pacũ yaarã nii, ca biirãre biro bii niiña,” cãjare ñi wede majiomi (1.13–2.10).

Cristo cã ca bii iñoricarore birora cã, cã majiorã niiri, “Ñañariye tiicãri ñañoaro tamũorica tabe mũora añuriye tii niima ñirã ñañoaro tamũoricaro pee añũ, ñi ña majiri, to birora ñañoaro tamũo ametũenecãña,” cãjare ñimi. Tee jiro, pade coteri maja ca cũorãre, pade coteri majare, ca nũmo cũtirãre, to biri niipetirãpũrena, ameri mairique peere bũaro tii niiña, cãjare ñi wede majio nunũa waami (2.11–4.19). Ca yapanori tabepũra, Jesucristore ca tũo nunũjeerãre ca juo niirãre, wãmarãre cãjare wede majio, to biri niipetirãpũre, ano mecũre ñañoaro mani ca tamũo niirijere, jiropũra añuro manire ca

bii m̄aa n̄ac̄aro Ƴm̄areco Pac̄a c̄ũ ca tiipere, añurã peti mani ca nii earo c̄ũ ca tiipere, c̄ajare wede yapano eami (cap. 5).

Pedro c̄ũ ca queti owa cojo j̄uorica p̄ũuro

Añu dotirique

¹ Ƴm̄, Pedro, Jesucristo c̄ũ ca queti wede doti cojoric̄a, m̄aja yaa yepa ca niitiror̄a ca waa batericarã Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, to biri Bitinia yeparip̄a ca bii nuc̄ũ yujurãre,

² Ƴm̄areco Pac̄a mani Pac̄a, mee t̄ĩram̄ap̄ura m̄ajare c̄ũ ca booricarore birora c̄ũ ca bejericarãre, m̄ajare ym̄ añu doti cojo. Añuri Yeri j̄uori, ca ñañarije manirã m̄aja ca niiro m̄ajare tiip̄i, c̄ũ ca boorore biro c̄ãre tii n̄an̄jee, ñuc̄ã Jesucristo díi mena ca ñañarije manirã tii eco, c̄aja biijato ñiḡm̄. J̄ic̄ari c̄õro añuro niirique, wapa manirora añurije c̄ũ ca tii bojarique, d̄jaricarõ maniro paio m̄ajare to niijato.

Ƴm̄areco Pac̄are baja peorique

³ ¡Mani baja peoco Ƴm̄areco Pac̄a mani Wioḡm̄ Jesucristo Pac̄are! B̄naro manire ca maiḡm̄ niiri, Jesucristo, ca bii yaicoaric̄ap̄ura nemo c̄ũ ca cati tuarique j̄uori, nemo bañarãre biro mani ca biiro manire tiip̄i. Atea, “Díamac̄ura ca niirije nii,” mani ca ñi yue niiro manire tii.*

⁴ Ƴm̄areco Pac̄a, Ƴm̄areco tutip̄a m̄aja yee ca niipere c̄ũ ca queno c̄ũu yue niirijere m̄aja ca tiicojo

* **1:3** Mani ca yue niirijea, bii yairi j̄irop̄a c̄ãre Jesucristo mena to birora mani ca caticõa niipe nii.

ecoro m̄jare tiirucumi, ñañacoa, õweri tuacoa, to birora biicã yerijãa waa, ca biitirijere.

⁵ Díamacũ m̄ja ca t̄o n̄cũ b̄orije j̄ori, Ëm̄areco Pacu, c̄ ca doti tutuarije mena m̄jare ãa n̄n̄jee niimi, m̄ja ca amet̄apere c̄ ca queno yueriquere m̄ja ca ãm̄ ea majipere biro ãigu, ca t̄jari ȳtea ca nīropu m̄ja ca majiro c̄ ca tiipere.

⁶ M̄ja, ate j̄ori b̄aro ca ̄jea niirã m̄ja nii, mec̄irire j̄cã cuuri ñañaro m̄jare ca bii earucurije ca nii pacaro.

⁷ Díamacũ m̄ja ca t̄o n̄cũ b̄orijea, ca wapa pacarije orore biro nii: “Orora to niimiti” ãrã, pecame menapu doa ñaama; to biro tiicãri, ca wetap̄re jeema yua. To biri, to biri wãmera díamacũ t̄o n̄cũ b̄orique, ñañarije ca bii earo ca bii amet̄ene n̄cãrijea, oro amet̄enero ca wapa pacarije nii. Bīrop̄na oro pea yoaro ca niirije méé nii. Díamacũ m̄ja ca t̄o n̄cũ b̄orije to biri wãme ca bii amet̄a n̄cãrique niiri, Jesucristo c̄ ca earo, “Añu majuropeecã,” c̄ ca ãi ̄jea nii n̄cũ b̄orã m̄ja ca niiro m̄jare tiirucu.

⁸ M̄ja, Jesucristore ca ãatiricarã nii pacarã c̄re m̄ja mai. Ñucã mecũ cãare c̄re ãati pacarã c̄re t̄o n̄n̄jee, ca biirã niiri, “Tee j̄ori ̄jea niirã jãa tii,” ca ãi wede majiña manirije unopu m̄ja ̄jea nii,

⁹ m̄ja, díamacũ m̄ja ca t̄o n̄cũ b̄orijere b̄a ea yapano waarã m̄ja tii, ñañaro m̄ja yeri ca bii yaiboriquere m̄ja ca amet̄arije ca niirijere j̄i.

¹⁰ Ëm̄areco Pacu yee quetire wede j̄gueri maja, ate amet̄arique maquẽrena bue, añurop̄ ãa cõõña peoticã, Ëm̄areco Pacu añurije m̄jare c̄ ca tii bojapere wedequipa.

11 Cristo yuu Añuri Yeri, Umureco Pacu yee quere wede jugueri majare, ati yeparare Cristore ñañaro cãre cãja ca tii cõapere, ñucã bii yairi jiro cati tua, cã ca biiro jiro ca bii nãna waape cãare, cãjare wede majio juguecãupi. Cãja pea, cãjarare ca niigu Añuri Yeri, “To biro biirucu” cã ca ñirijere, to biro ca biipare, tee ca biipa cuure, majirugamiupa.

12 Umureco Pacu pea cãja ca wederucurije, “Manira mani ca majipe méé nii, cãja yee añuro cãja ca niiperu niiro bii,” cãja ca ñi majiro cãjare tiupi. To biicãri cãja, umureco tutipu ca niigure cã ca tiicojo duwio cojoricu Añuri Yeri cã ca tutuarije juori, añurije queti mujare cãja ca wederiquerena wederucuupa. Atea, Umureco Pacu puto macãrãpura cãja ca ñarugamirije peti niiro bii.

“Ca ñañarije manirã niiña” ñirique

13 To biri, tugoeña majirique mena ca tiiparã nii yueya; ca bii buiyeerijere ca tugoeña bayirã niiña; Jesucristo nemo cã ca bau eari rumare Umureco Pacu cã ca tiicojope wadorena tugoeña yue niiña.

14 Umureco Pacu puna añuro ca tuo nãnjeerãre birora, Umureco Pacure ca majitirã niirãpu mja ca boorore biro mja ca tii niirucuriquere tii nemoticãña.

15 Umureco Pacu mujare ca juoricu, ca ñañarije manigu cã ca niimore birora, mja cãa, mja ca niirije cãtirije niipetiro mena ca ñañarije manirã niiña.

16 Umureco Pacu wederique o biro ñi: “Mja cãa, ca ñañarije manirã niiña. Yua ca ñañarije manigu yu nii,” ñi.†

† 1:16 Lv 11.45; 19.2.

17 Maja, Umureco Pacure, jĩcũ uno peerena ĩa dica wooricaró maniro cũja ca niiro cõrorena, cũja ca tiirije ca niimore biro ca ĩa bejegure, “Cáacu,” cũre maja ca ĩjata, añuro nucũ bhorique mena cũre bii ĩño niiña, ca waa nucũ yujuri majare biro ati yepare niirã apeopũ macãrãre biro maja ca bii nucũ yujuri ramurire.

18 Maja maji, “To biro biicu,” ĩi tugoeña bojoca catiri méé, maja ñicũa niiquĩricarã cũja ca tii ni-irucuricarore biro ca tii nanujee niirãre Umureco Pacu majare cũ ca ametueneriquere. Majare ametuenegeũ, yoari méé ca boa yairije, oro uno mena, ñucã plata uno mena, majare wapa tii bojatiupi.

19 Cristo, oveja macũ ca ñañarije manigũ díi ca nii majuropeerije mena majare wapa tii boja ametueneupi.

20 Mee, Jesucristo pea ati yepa cũ ca tiiparo jũgueropũra, “Bojocare ca ametuenegeũ niirucumi,” cũ ca ĩi beje cũuricu niupi. To biro cũ ca tiiricu niiri, añuro maja ca niipere ĩima ĩigu, ate ca tujari yutearipure bava eupi.

21 Maja, Jesucristo jũori Umureco Pacure maja tuo nanujee, cũ ca cati tuaro tii, cũ putopũ ca nii majuropeegũ cũ ca nii earo tii, ca tiiricure, díamacũ maja ca tuo nucũ bhorije, maja ca yuerije, Umureco Pacu mena pee to nii eajato ĩirã.

22 Maja, mecũ peera yua díamacũ ca niirije que-tire tuo nanujeema ĩirã, ca ñañarije manirã maja tua, to biri ĩi ditoricaró maniro maja yaarãre maiña. Maja ca niiro cõrora, maja ca tugoeña tutuarije niipetirije mena ameri maiña.

23 Maja mecũra Umureco Pacu yaarã pee nii

eama ïirã, nemo ca baucarãre biro m̃ja nii. Biirãr̃na ca bii yaiparã punare biro méé, Æmureco Pacu yee wederique ca petitirije, to birora ca nicõa niirije mena, to biro ca biiricarã m̃ja nii.

²⁴ Æmureco Pacu wederique o biro ïi:

“Bojoca niipetirã taare biro biima.

Ca nii majuropeerã c̃ja ca niirije cãa taa oorire birora biicã.

Taa to ca jinirora, ñucã tee oori cãa jini ñaabatecoa,‡

²⁵ Æmureco Pacu wederique pea to birora niicõa nii,” ïi. §

Ate nii, Æmureco Pacu bojocare cã ca ametenerique añurije queti m̃jare c̃ja ca wederique.

2

¹ To biri ñañarije ca niirije cõro m̃ja ca tii niirucurijere, ïi ditorique ca niirije cõro m̃ja ca ïirucurijere, ca bojoca añurã cõrop̃ bii ditoriquere, ïa tutiriquere, queti pairique ca niirije cõro m̃ja ca ïirijere, to cõrora ïi yerijãaña.

² Wimarã ca wãma baarã b̃aro õpẽcõa c̃ja ca amarore biro, m̃ja cãa Æmureco Pacu wederique díamacũ ca niirijere b̃aro amaña, tee j̃ori añuro yeri tutua añurã b̃ncari, m̃ja ca ametapere biro ïirã,

³ mee, mani Wiogu añugu peti cã ca niirijere ca majiricarãr̃ niiri.

Cristo, ãtãga ca catirica

‡ **1:24** Bojoca c̃ja ca cati niirijea, taa ca biirore birora biicã.

§ **1:25** Is 40.6-8.

4 Wiog_u Jesucristore t_{uo} nun_ujeeya, ũtāga ca catiricare biro ca niig_ure,* bojoca cūja ca ĩa junaricare Ũmureco Pac_u peera ũtāga cū ca beje amiricaga, ca wapa pacaricare biro ca niig_ure.

5 O biri wāmera m_uja cāare, Ũmureco Pac_u, ũtā ca catiricaarire biro m_ujare tii, ĵicā wii m_ujare tii, paia ca ñañarije manirā m_ujare tii, tiirucumi, Jesucristo j_uori, añurijere, Ũmureco Pac_u cū ca boorore biro m_uja ca tii niirije mena, ca joe j_uti añu m_uenerāre biro ca tiirā m_uja ca niipere biro ĩig_u.

6 To birira Ũmureco Pac_u wederiquep_u o biro ĩi owaquĩupa:

“T_uoya. Sión† ca wāme c_utiri buurop_ure ũtāga ca nii majuropeerica, ca wapa pacaricare, y_u ca beje amiricaga majuropere y_u cūu.

Tiigare ca t_{uo} nun_ujeeg_ua, boboro tam_uo t_ugoeñatirucumi.”‡

7 M_uja, ca t_{uo} nun_ujeerāra, atiga ũtāga paio ca wapa c_utirica niiro bii. Ca t_{uo} nun_ujeetirā peera o biro cūja ca ĩi owa tuuricarore biro bii ea:

“Wii b_uari maja, ũtāga cūja ca bootimiricagara, ca nii majuropeerica nii eacā.”§

8 Ñucā apeye o biro ĩi:

“Ũtāga p_ua taaricaga, ũtāga bojoca cūja ca ñaaro ca tiirica nii.”

Cūja, añurije quetire t_{uo} nun_ujeetima ĩirā p_ua taama; to biro ca biiparāra niirā biiupa mee.*

* 2:4 Jesucristo niimi, díamacū t_{uo} n_ucū b_uoriquere to birora ca nii tutuacōa niiro ca tii niig_u. † 2:6 Jerusalén, ape wāme Sión.

‡ 2:6 Is 28.16 Ũtāga ca nii majuropeerica ĩiro Jesucristorena ĩiro tii.

§ 2:7 Sal 118.22. * 2:8 Is 8.14-15.

⁹ Maja, Umureco Pacu cū ca beje amirica pooga, Wiogu yaarā paia cūre pade coteri maja, jĩcā yepa macārā ca ñañarije manirā, Umureco Pacu, cū yaarā cū ca jeericarā peti niirā mja bii. O biro mjure tiiupi, ñañarije tii niima ĩrā ca naitiaropu niirāre biro ca niirāre, cū yee quetire díamacū mja ca tuo nunujeerije juri, añuro ca boeropu mjure ca juo cojoricu Umureco Pacu, ca ĩa ñaña manirije cū ca tii jeeño niirijere cūja wede batejato ĩgu.

¹⁰ Ména jugueropure, jĩcā pooga macārā mja niitiupa. Mecāra yua, Umureco Pacu yaa pooga macārā niirā mja bii. Jugueropure mjure boo paca ĩatiupi Umureco Pacu. Mecāra bñaro mjure ĩa maimi yua.

Añurije tii ĩño niirique

¹¹ Yu yaarā yu ca mairā, ati yepare, ape yeparipu macārā ca waa nucū yujurāre biro ca biirāre o biro mjure yu ĩi: Ñañarije tiiruga tugoeñarique ca tii doti niirije mja ca cati niirijepure ca doti niirijere tii nunujeeticāña.

¹² Umureco Pacure ca majitirā watoapure, añuro niirique cuti ĩño niĩña, ñañarije ca tiirāre ca ĩrāre biro mjure wede paicā pacarā añuro mja ca tii niirijere ĩari, Umureco Pacure baja peo nucū bñorucuma, niipetirāpure cūja ca tii niiriquere cū ca jāiña bejeri rumu ca niimore.

¹³ Wiogu yee juri, ati yepa macārā bojoca ca dotirā niipetirāre cūja ca dotirote biro tii nunujeeya, upure,† niipetirā uparāre ca dotigu cū ca niiro macā.

† 2:13 Emperador.

14 To biri macãrire ca dotirã,‡ ñañarije ca tiirãre ñañaro cãjare tii, añurije ca tiirãre nꝛcũ bꝛo, cãja tiijato ïigu cã ca doti cojorãre, cãja ca dotiri wãmere biro cãjare tii nꝛnꝛjeeya.

15 Ate nii Æmureco Pacu cã ca booriye: Añurije mꝛja ca tii niirije mena, ñañarã ca maji bojoca catitirã ñañaro cãja ca ïi wede pai cotetiroꝛu mꝛja ca tiirije.§

16 Ca doti ecotirãre biro niirique cãti niiña, tee peere añuro mꝛja ca niirijerena, ñañarije tiirugarãra, “Ñee peere ca doti ecorã méé jãa nii, jãa ca booro jãa tii maji,” ïitirãra. Æmureco Pacu yeere ca pade coteri majare biro pee niirique cãti niiña.

17 Niipetirãre cãjare nꝛcũ bꝛoꝛa. Mani yaarã Jesucristore ca tꝛo nꝛnꝛjeerãre maiña. Æmureco Pacure cãre nꝛcũ bꝛoꝛa. Macã wiogu dotiri maju cãare nꝛcũ bꝛoꝛa.

Pade bojari maja cãja ca bii niipe

18 Mꝛja, pade coteri maja, mꝛja uparã ca bojoca añurã wadore, añuro mꝛjare ca ïirã wadore, cãja ca dotirijere añuro nꝛcũ bꝛorique mena tii nꝛnꝛjeetirãra, ca bojoca ñañarã mena cãare to biri wãmera cãjare tii nꝛnꝛjeeya.

19 Æmureco Pacure ca majirã niiri, ñañarije tiiti pacarã ñañaro tii ecorã, to birora mani ca tꝛgoeña ametuencãrijea, Æmureco Pacu cã ca ïa biijejarije niiro bii.

‡ 2:14 Gobernadores. § 2:15 Æmureco Pacua, añurijere mꝛja ca tii niiro boomi, ca majitirã, ca tꝛgoeña bojoca catitirã, jicã wãme nꝛoacã peera ñañaro mꝛjare ïi wede pai cãja ca tiitipere biro ïigu.

20 Ñañaŕo mąja ca tiirique wapa, ñañaŕo mąjare cąja ca tiiro to birora mąja ca nacı ametuenećajata, ñee peere ĩrą cōro, “O biro ca biirą niima” mąja ĩi nacı buo ecoticu. Añurije mąja ca tiirije juorira ñañaŕo tamuo, ñucą to birora tuęoeña ametueneća mąja ca biijata, tee doca Umareco Pacu cą ca ĩa biijejarije nii.

21 Aterena ĩgu mąjare juupi Umareco Pacu, Cristoa mąja yee wapa ñañaŕo tamoupi, “Cąja cąa yure biro cąja bii nunjeejato” ĩgu.

22 “Jesucristoa, ĩcą wąme unocąra ñañarije tiirucu, ĩcą uno peerena ĩcą wąme uno peera ĩi ditorucu, tiitiupi.”*

23 Ñañaŕo cąre cąja ca ĩi tutimijata cąare, ñañaŕo cąjare ĩi ame, tiitiwi. Ñañaŕo cą ca biiro cąre cąja ca tiimijata cąare, “Yu cąa, ñañaŕo mąjare yu tiirucu,” ĩitiwi. ĩitigura, Umareco Pacu, ca niitore biro ca ĩa bejegu peere, “Mu pee mą ca ĩa bejepe nii,” ĩicąwi.

24 Jesucristo majuropeera yucu tenipu bii yaigu, ñañarije mani ca tii bui cutirique wapare ametuene bojacąpi, ñañarije mani ca tii niirijere ca bii yai weoricarąre biro niiri, añurije pee wadore mani ca tii nunjeepere biro ĩgu. Ñañaŕo cą ca cami tuu ecorique juori, mąja ametuene ecoupa.

25 Ména jugueropara, ovejas ca maa wijiari-carąre biro mąja ca booro mąja bii nucą yujurucuupa. To biro ca biimirarą, mecą peera yua, ovejas're coteri majare biro ca niigu, añuro mąjare ca ĩa nunjee niigu, Jesucristo peere mąja tuo nunjee.†

* 2:22 Is 53.9. † 2:25 Is 53.4-6.

3

Ca nꝯmoa cꝯtirã cꝯja ca tii niipe

¹ To birora mꝯja, cꝯja nꝯmoa cãa, mꝯja manꝯ jꝯmꝯa cꝯja ca ïrore biro aꝯuro cꝯjare tii nꝯnꝯjeeya, aꝯurije quetire ca tꝯo nꝯnꝯjeetirã, teere cꝯjare mꝯja ca wedeti pacaro mꝯja ca bii niirijere ïarira, Ûmꝯreco Pacꝯre cꝯja ca tꝯo nꝯnꝯjeero mꝯja ca tiipere biro ïirã.

² Aꝯuro nꝯcũ bꝯjaro mꝯja ca niirique cꝯtirijere ïari, to biro biirucuma.

³ Aꝯurã mꝯja ca niirijea, tii nemo jaꝯuri mꝯja ca wꝯa peorije, aꝯurije juti mꝯja ca jãñarije, oro mena cꝯja ca tiirica daarire mꝯja ca wãma niirijera to niiticãjato.

⁴ Aꝯurã mꝯja ca niirijea, ca peti nꝯcãtipe, mꝯja yeri mꝯja ca tꝯgoeñarijepꝯre aꝯuro yeri pato wãcãricaro maniro niirique pee to niijato. Ate nii Ûmꝯreco Pacꝯ cũ ca ïa cojorore ca wapa cãti majuropeerije.

⁵ Atera niiquĩupa tĩrꝯmꝯrꝯ ca niiquĩicarã, ca ñañarije manirã romiri cꝯja ca wãmarije. Cꝯja romiria, Ûmꝯreco Pacꝯre tꝯo nꝯnꝯjee, ñucã cꝯja manꝯ jꝯmꝯa cãare aꝯuro tꝯo nꝯnꝯjee, tiiquĩupa.

⁶ O biri wãme biiquĩupo Sara, cõ manꝯ Abraham niiquĩicare aꝯuro cãre tꝯo nꝯnꝯjee, “Yꝯ wioꝯa,” cãre ca ïiquĩico. Mꝯja cõ puna romia mꝯja nii, aꝯurijere mꝯja ca tiijata, jĩcã wãme uno peerena uwiricaro maniro mꝯja niirucu.

⁷ Mꝯja, cꝯja manꝯ jꝯmꝯa cãa, jꝯo nii majirica wãme unora mꝯja nꝯmoare aꝯuro jꝯo niĩña. Cꝯja, mꝯjare biro ca tutuatirã cꝯja ca niirijere, ñucã

maja menara Umureco Pacu catirique cū ca ti-icojopere ca cno eaparã cū ca jmoricarã cūja ca niirijere, ĩa majiri, nucū bmorique mena cūjare tii niĩña. Atere to biro tiiya, maja ca juu bue niirijere ca bii maa wijio camotaatipere biro ĩirã.

Añurije tiima ĩirã ñañaro biirique

⁸ To biicãri yua, maja niipetirã jĩcãri mena añuro nii, jĩcū peere biro tugoẽñarique cūti, jĩcū punare biro ameri mai, ca boo paca ĩarã nii, watoa macãrãre biro nii, biiya.

⁹ Ñañaro majare cūja ca tiijata cãare, maja pee cãa ñañaro cūjare tii ame, majare cūja ca acaró bui tutijata cãare, maja pee cãa ñucã cūjare acaró bui tuti ame, ĩiticãña. To biro ĩitirãra: “Añuri wãme majare to biijato,” cūjare ĩi ameña. Añuri wãmere cūja buajato ĩigu majare juupi Umureco Pacu. Tĩrumuru o biro ĩi owaquĩura:

¹⁰ “Mū ca catirijere mai,
añuro ujea niirique mena nii, ca biirugū uñoa,
ñañarijere wedeti,
ĩi ditoti, biiya.

¹¹ Ñañarijere tii yerijãa, añurije peere tiiya;
añuro niirique maquẽ peere amari,
tee pee tii nunujeeya.

¹² Añurãre cotemi
Umureco Pacu.
Cūja ca jãi juu buerije cãare cūjare tuomi.

Ñañarije ca tiirã peera cūjare juna jañumi.”*

¹³ Añurije wadore maja ca tii niijata, ¿ñiru uño pee ñañaro majare cū tiibogajati? Ñañaro majare tii majiticuma.

* **3:12** Sal 34.12-16.

14 Añurijere mɔja ca tii niirije jɔori, ñañaro mɔja ca biiro cɔja ca tiijata, ɔjea niiña. Jĩcũ ɔno peerena uwiticãña. Ʋcɔaticãña.†

15 Mɔja yeripɔ Cristo peere, “Jãa Wioɔ ca nii majuropeegɔ,” cũre ñi nɔcũ bɔocɔa niiña. Ñucã Cristo cã ca tii bojariquere mɔja ca tɔgoeña yue niirijere, ca jãñarã niipetirãre mɔja ca yɔɔ majipere biro ñirã, añuro tɔgoeña yue niiña.

16 “Ca nii majuropeera jãa nii” ñitirãra, añuro nɔcũ bɔorique mena cɔjare wedeya. Añuro niirique cati niiña. Añuro tɔgoeñarique cati biicãri, mɔja, Jesucristore ca tɔo nɔnɔjeerã niiri añuro mɔja ca niirique cati niirijerena ñañaro mɔjare ca wede pairã cɔja majuropeera cɔja ca ñirijerena cɔja ca bobo tɔgoeñapere biro ñirã.

17 Ñañarijere tiicãri ñañaro tamɔrica tabe ɔnorena, añurijere tiima ñirã ñañaro tamɔjata docare añujañu, Ʋmɔreco Pacɔ to biro cã ca boojata.

18 To biri Cristo majuropeera, mani ca ñañarije wapare ametɔene bojagɔ, jĩcãtira ñañaro bii yai ametɔene boja peoticã cojoui. Cũa, ñañarije ca tiitigɔ nii pacagɔ, ñañarije ca tiirã yee jɔori ñañaro tamɔupi, Ʋmɔreco Pacɔ yaarã mɔja ca niiro mɔjare tiirugɔ. Manire biro upɔ cɔtigɔ cã ca niirijera, ñañaro bii yaiwi. Cã yeri‡ cã ca cati niirije mena peera, cati tuacoupi.

19 To biri tii upɔ cã ca cati tuarica upɔ mena, ca bii yaiquĩricarã yeri, tia cũurica wiipɔ ca niirã pɔtopɔ waari, cã ca bii ametɔa nɔcãrijere cɔjare wedegɔ waaupi.

† 3:14 Is 8.12. ‡ 3:18 Añuri Yeri pee cã ca cati tuaro cãre tiupi.

²⁰ Cũja pea tĩramurere ca tuo nunajeetiquĩricarã niipura, Noé cũ ca niiquĩrica cuurere, Noé cũ ca cũmua queno niiro cõrora, cũja tugoeña wajoajato ñigu, Umureco Pacu pato wãcãricaro maniro añuro cũ ca yue nii pacaro. Tiiga mena paucã méé ametuaura. Jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituario ca niirãra ametuaura, ati yepa ca duariquere.

²¹ Tee oco pea uwo coeriquere bii cõõñaro biipura, mecũri cãare tee jmorira ca ametuaparã mani ca niiro ca tiirijere. Uwo coeriquea, uru õweri coerique méé nii. Umureco Pacu mena peere añurije pee tugoeña wajoari, “Añuro ma mena jãa niirucu,” ñirã, mani ca uwo coe dotirije nii. To biri Jesucristo cũ ca cati tuarique jmori manire ametuene,

²² umureco tutipru ma waari, Umureco Pacu díamacũ nuña pee ca niigru, § Umureco Pacu pato macãrãre, ca doti majirãre, ca tutuarãre, cũja niipetirãre ca doti niigru niimi Cristo jmori.

4

Añurijere ca pade cote niirã

¹ To biri Jesucristo cũ uru menara ñañaro cũ ca tamoricarore birora ñañaro ca tamoparã niĩña mja cãa. Mee, cũ uru menara ñañaro ca tamoricara, ñañarije tiiriquere cõa peoticã yerijãa waaupi.

² To biri ati yepare niirã mja ca cati dajari ramarire, ñañarije mja ca tiiruga tugoeñarore biro

§ 3:22 Umureco Pacu cũ ca duwiri cũmuro díamacũ nuña peere ca niiri cũmurõn ea nuu eari, niipetirijere ca doti niigru nii eaupi Cristo.

tiirugarã méé, Үмүреco Pacу cū ca boorore biro pee tiirugarã niiña.

³ Mee mұja, Үмүреco Pacуre ca majitirã cұja ca tii niirucurije ыно ñañarijere yoaro mұja tii niupa. Mұja ca tiiruga тугoeñarore biro wado tii, boje гүмүри tii, paio jinicāri cūmu cūa yuju, ñucā cұja ca weericarārena baja peo нүсү бүо, mұja tii niirucuupa.

⁴ Mecūra, cұja mena ñañarije cұja ca tiiro mұja ca bapa cütitiro ĩari, mұja mena macārã ca niimiri-carã pea, “Uwiorije ca biirã cұja niiti” mұjare ĩi ĩa, ñañaro mұjare wede pairucuma.

⁵ Biirārұa cұja, ñañarije cұja ca tiirique wapare ĩa beje ecorucuma, ca catirāre, ñucā ca bii yaicoari-carārұ cāare, ca ĩa bejerұ ca nii yue yerijāgure.

⁶ To birira mee ca bii yaiparã cāare añurije quetire wederique niupa, atı yepa macārã bojoca mena peera ñañaro cұja ca tii yaio pacaro, Үмүреco Pacу mena peera ñucā cұja yeripұ cұja ca catipere biro ĩiro.

⁷ Mee, niipetirije ca petipa tabe cōñacā dooro bii. To biri añuro niiña mұja. Нүсү бүорique mena to birora juu buecōa niiña.

⁸ Añuro petira, бүаро ca ameri mairã niiña. Ameri mairiquea paу ñañarije tiiriquere mani ca acoboro manire ti.

⁹ Mұja ca niiro cōrora, mұja yaa wiire ca earāre, ĩicū ыно peerena wede pairicarо maniro, añuro mena cұjare jāi boca, cānirica tabe tiicojo, cұjare tiya.

¹⁰ Bojorica wāmeri wado mұja ca tii majipere Үмүреco Pacу cū ca tiicojoricarã niiri, mұja ca niiro cōrora aperāre tii nemo niiña, mұja ca tiicojo

ecorica wãmeri ca niimore biro.*

¹¹ To biri jĩcũ ɯno cũ ca wedejata, Ɛmureco Pacu yee wederique ca ĩrore biro cũ wedejato. Ñucã ca tii nemogu ɯno cãa, Ɛmureco Pacu tutuarique cũ ca tiicojorije mena cũ tii nemojato. O biro mɯja ca ti-iro niipetirijepɯrena, ca añu majuropeerijere, yeri tutuariquere, to birora ca cɯocõa niigu Jesucristo jɯori, baja peo nucũ bɯorica niirucumi Ɛmureco Pacu. To biro to biijato.

Ñañaro tamɯo pacagu ɯjea niirique

¹² Yɯ yaarã yɯ ca mairã, do biro bii ametua majiña manirije ñañaro mɯjare to ca bii earo ĩarã, do biro ca tii majiña manirijere ca ĩrãre biro “¡Agó nija! Ñañaro peti manire bii,” ĩi tɯgoeñarique paiticãña.

¹³ To biro ĩtirãra Jesucristo ñañaro cũ ca tamɯoricarore birora ca bii nɯnɯjeerã niiri, ɯjea niĩña, ñucã cũ ca tutua majuropeerije mena nemo cũ ca tua doori rɯmɯ ca niimore bɯaro ɯjea niirique mena mɯja ca niipere biro ĩirã.

¹⁴ Ɛjea niĩña mɯja, Jesucristo wãme jɯori ñañaro mɯjare cãja ca ĩi tutiro, mee Ɛmureco Pacu yɯn Añuri Yeri ca tutua majuropeegu mɯja mena cũ ca niiro macã.

¹⁵ Jĩcũ mɯja mena macũ ɯno ñañaro cũ ca tamɯojata, bojocare cũ ca jĩarique jɯori, cũ ca jee dutirique jɯori, bojocare ñañaro cũ ca tiirique jɯori, ñucã cũre ca biitirijerena cũ ca bii ñaajua nucũ yujurije jɯori méé, to biro cũ biijato.

¹⁶ Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeegu niima ĩigu, ñañaro cũ ca tamɯojata doca teere cũ boboticãjato.

* **4:10** Ef 4.8-12; 1Co 4.1-2; Ro 12.6-8.

Bobotigura, Æmureco Pacure cū baja peo nucū bhojato, Jesucristo yññ niiri.

¹⁷ Mee, Æmureco Pacu cū yaarā ca niirāre cū ca ĩa beje juori rñmñ earopñ bii. Mani, cū yaarārena cū ca ĩa beje juo waarije to ca niijata, ¿Æmureco Pacu yee añurije quetire ca tuo nññjeetirā pea, do biro peti cūja bii yapano nñcārāti?

¹⁸ Ca añugñ cāa, do biro ĩitigñ peti cū ca ametuarije ca niijata, ñañagñ, ñañarije ca tiigñ pea, ¿do biro peti cū bii ametuaguti?†

¹⁹ To biri Æmureco Pacu cū ca boorore biro ñañaro ca tamuorā, mñjare ca jeeñoricu Æmureco Pacu, cū ca ĩiroke biro ca tiigare, “Mu ca boori wāme jāare tiya,” cūre ĩi, añurijere to birora tiicā nññña waarāja.

5

Cristo yaarāre wede majorique

¹ Mecūra, bucurā, mñja Jesucristore ca tuo nññjeerāre ca juo niirāre, yñ cāa cūjare birora bucu ca niigñ, Jesucristo ñañaro cū ca tamuoriqueere ca ĩaricu, to biri ñucā ca añu majuropereje ca bii bau nii eapere cuo, ca biipñ niiri o biro cūjare yñ ĩi wede majio:

² Æmureco Pacu cū ca juoricarā ovejare biro ca niirāre, mñjare cū ca doti cūuricarore birora añuro cūjare ĩa nññjeeya. Æmureco Pacu cū ca boorore biro añuro tiirugarique mena tiya. Tutararo mena doti epeticāña. Ñucā wapa tiirica

† 4:18 Pr 11.31.

tiiri boo tũgoeñarique mena tiiticãña. Añuri wãme tiiruga tũgoeñarique mena cũjare ãa nũnũjeeya.

³ Mũja ca ãa nũnũjeerãre, mũjara cũja wparã ca niirãre biro, “Jãa, jãa doti” ãitirãra, añuro jũo niĩña mũja ca coterãre, mũjare ãa cõori añuro cũja ca tii niipere biro ãirã.

⁴ To biro tiirã, ca coterã Wiogũ cã ca eari rãmũre, pejarica beto ca añu majuropeeri beto, * jinicoa, ca biitiri betore mũja tiicojo ecorucu.

⁵ To biri wãmera mũja wãmarã cãa, bũcũrã cũja ca ãirijere tũo nũnũjeeya. Niipetirãrũga nũcũ bũoriquere mena ameri yũũ, tii nemo niĩña,

“ ‘Ca nii majuropeerã jãa nii,’ ca ãirãra, Æmũreco Расũ ãa juna jañumi, watoa macãrãre biro ca niirã peere añuro tii nemomi.”†

⁶ Æmũreco Расũ do biro ca tiiya manigũ cã ca ãa cojoro, ca nii majuropeerã méere biro biiya, to biro cã ca tiipa cuu ca earo, ca nii majuropeerã mũja ca niiro mũjare cã ca tiipere biro ãirã.

⁷ Mũja ca tũgoeña pairije niipetirore Æmũreco Расũrũre cãre wedeya; cã niimi mũjare ca ãa cotegũ.

⁸ “Ca bii buiyeerijere jãa tiire” ãirã, ca tũgoeña tutuarã nii, ca tũgoeña bojoca catirã nii, biiya. Mũja waparã yũũ Satanás, macãnũcũ yai‡ waibũcũre ñeerũgũ cã ca ãa cote amojoderore biro biimi, ñañaro mani ca tiiro manire tiirũgũ.

⁹ Díamacũ mũja ca tũo nũcũ bũorijere to birora tũgoeña tutuacõa niiri, cã ca ãi buiyeerã niirijere nũcãcãña, ati yepare niipetiri taberipũrena mũja

* 5:4 2Ti 4.8; He 13.20; Jn 10.11; Mt 5.12. † 5:5 Pr 3.4. ‡ 5:8 León.

yaarã Cristore ca tɔo nɔnɔjeerã, to biri wãmera ñaňaro cãja ca tamɔorijere majiri.

¹⁰ Jĩcã cuu ñaňaro mɔja ca tamɔoro jiro, Ɖmɔreco Pacɔ majuropeera, niipetirije ca aňurije Ɖmɔreco Pacɔ, cã yaa tabe ca aňu majuropeeri tabeɔ cãja nijato ñigɔ, Jesucristo jɔori manire ca jɔoricɔra, ca tɔgoeňa tutuarã, tutua aňurã, ca ñaňarije manirã, aňuro ca niicãrã, mɔja ca niiro mɔjare tiirucumi.

¹¹ Cã ca aňu majuropeerije, cã ca doti tutua niirije, to peti nɔcãticãjato. To biro to biijato.

Aňu doti yapanorique

¹² Yɔ yee wedegɔ Silvano, “Cã ca ñirore biro ca tiigɔ niimi,” yɔ ca ñi nɔcã bɔogɔ cã ca tii nemoro mena, paio mɔjare ñi manĩ waatigɔra mɔjare wede majio, aňuro mɔja ca tii ecoriquera nii, díamacãra Ɖmɔreco Pacɔ cã ca mairijere ca bii ñňorije, mɔjare ñi wede majio, tiirugɔ ati pũurore mɔjare yɔ owa cojo. To biri teere to birora tɔo nɔnɔjeecõa niiňa.

¹³ Babilonia macãrã Cristore ca tɔo nɔnɔjeerã, mɔjare birora Ɖmɔreco Pacɔ cã ca bejericarã, mɔjare aňu doti cojoma. Yɔ macã Marcos cãa, aňu doti cojomi.

¹⁴ Mɔja ca niiro cõrora bɔaro ameri mairique mena ameri aňu doti cojoya.

Mɔja, Cristo yaarã ca niirã niipetirãre jĩcãri cõro aňuro niirique to nijato.

To biro to biijato.

Pedro

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979